

# AN KANSA

**Kulttuuri:** Joukko lapsia on kasvattanut lähihoitaja-opiskelijoita nukketeatterintekijöiksi Kankaanpäässä. Sivu 21

ta 2009 viikko 16

N:o 103 (35.194) Irtonumero 1,80 €

## urgit aalaan

leikkaustoiminta. Sairaanhoitopiirin johto esittää Rauhasajan leikkausten, teurgian ja koko Porin kaualan kirurgian siirtoa laan.

Pori ovat vastustaneet ä suunnitelmia jo en-

### Fakta

### Esitys

Sairaanhoitopiirin hallitus käsittelee 27.4. kirurgian järjestelyjä, jotka ajoittuisivat vuosille 2010-2015.

Koko maakunnan päivystystoiminta keskitettäisiin keskussairaalaan 2011 ja leikkaukset 2015 mennessä.

→ Uutiset 3

Heikki Westergård/SK



## Vanha kolmikko luotsaa Ässiä ensi kaudella

Suhonen jatkaa, Ahola jatkaa, Hirsimäki jatkaa. Erottamis- ja eroamishuhujen kohteena vuoron perään ollut Ässien johtotroikka jatkaa tehtävissään. Tämä varmistui HC Ässät Pori Oy:n hallituksen keskiviikkoiltaisessa kokouksessa. Näin ollen Ässät lähtee valmistautumaan ensi kauteen samalla päävalmentajalla, toimitusjohtajalla ja hallituksen puheenjohtajalla kuin päättyneellä kaudella.

– Kenenkään luottamuksesta ei tarvinnut keskustella, hallituksen puheenjohtaja Pentti Ahola vakuutti.

→ Urheilu 22

Kari Mankonen



Kansainvälisessä työryhmässä mukana oleva Johanna Pöyhönen on tottunut tankkerilla kaikenlaisiin töihin.

## Yhtenäinen kieli merenkulkuun

Merenkulun turvallisuuden huippuasiantuntijat maailman eri kolkilta ovat työskennelleet jo vuoden 2006 joulukuusta parantaakseen ihmisten välistä kommunikointia merenkulussa. Tarkoituksena on kehittää yksiselitteisiä ilmaisia, jotta inhimilliset virheet saadaan mahdollisimman vähäisiksi. Merikapteeniopiskelija Johanna Pöyhönen Raumalta on Suomen edustaja tässä kansainvälisessä huippuasiantuntijoiden joukossa.



**SK24.fi**

Virta-liitteessä covereita, Sunnuntaissa Pajakoulua ja Siivuliitteessä opiskelija-asiaa. Kolme mielenkiintoista liitettä, kaikki luettavissasi ilmaiseksi nettisivuillamme. Tutustu!

**Kerromme huomenna:**

**Atk:** Miten koulunkäynti muuttuu, jos jokaisella oppilaalla on oma läppäri?

**EU:** Ministeri Dick Roche selittää Irlannin suhdetta Lissabonin sopimukseen.

# Merenkulun turvallisuusriskit pois standardisanastolla

**Yhtenäinen kieli:** Raumalaista osaamista on vahvasti mukana EU-projektissa.

Kari Mankonen

ASTA MATIKAINEN  
Rauma

**Yhtenäisellä kielellä halutaan eliminoida merenkulun turvallisuusriskit. Standardisanaston kehittämistä varten alkoi joulukuussa 2006 työ, joka on määrä saada päätökseen ensi syksynä.**

Niin uskottomalta kuin se kuulostaakin, maailman merillä saattaa seillata laivoja, joiden miehistö ei osaa ollenkaan englantia, merenkulun virallista kieltä.  
- Kyllä se on mahdollista. Varustajan mielestä hyvä miehistö on halpa miehistö, koulutusjohtaja **Heikki Koivisto** sanoo.

Merenkulussa ei ole toistaiseksi olemassa mitään testejä tai sertifiointeja, joilla miehistö voisi osoittaa kielitaitonsa.  
- Jos joku lähtee vaikka konttoristiksi ulkomaille, hänen pitää olla olemassa olevilla kansainvälisillä testeillä todistaa kielitaitonsa päästäkseen töihin. Merenkulussa ei ole tähän mennessä ollut mitään vastaavia kokeita, joilla voisi sertifioidusti osoittaa englannin osaamisensa. Tämän EU:n rahoittaman projektin tarkoituksena on kehittää yksiselitteisiä ilmaisuja, Koivisto kertoo.

Puuttuvan yhtenäisen vaatimustason takia merillä sattuu törmäyksiä ja karilleajoja joka vuosi. Vahingot eivät silloin ole yleensä pieniä, puhumattakaan mahdollisista ympäristökatastrofeista, joita laivat onnettomuuksissa aiheuttavat.  
Esimerkkinä väärinymmärryksestä Koivisto kertoo, miten kapteeni ymmärtää wreck ahead -komenton (hylky tai kari edessä) full ahead -komentonoksi (täyttä vauhtia eteenpäin).

**Uusinta tietämystä**  
Työryhmän jäsenet, kahdeksaa eri kansallisuutta edustavat merenkulun turvallisuuden huippuasiantuntijat, ovat parhaillaan koolla Raumalla. Työtä tehdään pääosin sähköisillä välineillä, ja tämä on kolmas kerta, kun kaikki projektiryhmän jäsenet ovat koolla.  
Satakunnan ammattikorkeakoulun tekniikka ja merenkulku Rauma eli kansanomaistammin Rauman merenkulkuoppilaitos on vahvasti mukana tässä työssä.  
Turkkilainen professori **Reza**



Johanna Pöyhöselle on merenkulun oppilaitoksen simulaattori tuttu laite.

**Ziartin** johtamassa MarTel-projektiryhmässä on suomalaisena jäsenenä merikapteeni-opiskelija **Johanna Pöyhönen** Raumalta.

Ryhmään kuuluu merenkulun turvallisuuden ja komentosiltatoimintojen tutkijoita sekä laitteiden käyttäjiä, kehittäjiä ja valmistajia, jotka edustavat uusinta alan tietämystä.  
Raumalla selvitetään tässä Bridge 2009 -tapahtumassa asiantuntijavaiemmin muun muassa komentosilta-automaation jatkuvan laajenemisen vaikutuksia, uusimpia tutkia ja simulaattoreita sekä komentosiltakommunikaatiota meri-insinöörien näkökulmasta.  
Myös oppilaitoksen opiskelijat osallistuvat tapahtumaan.

**Dynaamista paikannusta** Erityisen monipuolisesti huip-

puasiantuntijat käsittelevät dynaamista paikannusta eli DP:tä. Rauman merenkulun koulutus on nimittäin Suomessa ainoa oppilaitos, jossa annetaan dynaamisen paikannuksen opetusta.

DP-laitteiden käyttäjänä esittelee kokemuksiaan maailman suurimman sukellustutkialuksen Scandi Arcticin päällikkö **Pasi Leino**, Raumalla koulussa käynyt merikapteeni ja DP-kurssien opettaja.

Turussa parhaillaan rakenteilla olevan maailman suurimman risteilijän ms. Oasis of the Seas -aluksen päällikkö **Mikael Ström** ja SAMK:n yliopettaja **Sauli Ahvenjärvi** selvittävät ryhmän jäsenille, miten risteilijän komentosiltalaitteiden turvallinen toiminta on varmistettu. Ahvenjärvi on tehnyt laitteiden turvallisuusanalyysin.

ASTA MATIKAINEN  
Rauma

Suomen edustajana MarTel-työryhmässä oleva **Johanna Pöyhönen** tekee opinäytetyönsä ryhmän työskentelystä ja saavutuksista. Opinäyte onkin ainoa, mikä vielä puuttuu merikapteeniopiskelija Johannan opinnoista. Tavoitteena on saada työ valmiiksi ja merikapteenin paperit joulukuksi.  
Työryhmä oli toiminut puolisen vuotta, kun Johanna liittyi mukaan. Hän oli seilaamassa puolimatruusina tankkerissa, kun kuuli tarjolla olevasta mielenkiintoisesta paikasta ryhmässä. Merenkulkukoulutuksen suomen kielen opettaja **Kirsi**

## ”Ranskalaisten englantia vaikeinta”

**Uola** mainitsee sivumennen Johannan erinomaisesta englannintaidosta.  
- Erityisesti minua viehätti mahdollisuus englannin opettamiseen tässä loistavassa projektissa. Tämä on myös hyvä kannustin tehdä se opinäytetyö valmiiksi eikä jättää sitä roikkumaan, Johanna kertoo.  
Hän on tähän mennessä arvioinut muiden tekemisiä.  
- Hyvin yksinkertaiset merenkulun fraasit ovat jo olemassa, mutta nyt saamme selvät standardit siitä, mitä merenkulkijan pitää osata englanniksi ja tietää englannista. Turvallisuusriskit pitää saada pois yhtenäisellä kielellä, Johanna vakuuttaa.  
Hän on joutunut jo toteaa-

maan, ettei Venäjällä ja Itä-Euroopan maissa englannin opetus ole lainkaan eurooppalaisella tasolla. Silti hänestä on vaikeinta ymmärtää ranskalaisten puhumaa englantia.  
Sauvosta kotoisin oleva Johanna ilmoitti jo nelivuotiaana, että hänestä tulee merikapteeni. Syytä moiseen lausuntoon hän ei itsekään tiedä, sillä ainoa yhteys mereen oli silloin se, että pappi oli hiilenheittäjänä Suomenlinnan lautalla.  
Valmistuttuaan Johanna arvelee seilaavansa edelleen ainakin toistaiseksi tankkerilla, sillä työ on tuntunut mukavalta, eikä hän ole merikapteenia mukavampaa ammattia vielääkään keksinyt.